

S I G  
N A T  
U R E



**FUSIONTEC PERFECT / PERFECT PREMIUM**

Garantieerklärung / Warranty

# PERFECT / PERFECT PREMIUM

DE	Garantieerklärung	3
EN	Warranty	4
FR	Déclaration de garantie	5
ES	Declaración de garantía	7
IT	Dichiarazione di garanzia	8
ZHcn	保修声明	9
BG	Гаранция	10
CS	Prohlášení o záruce	11
DA	Garantierklæring	12
EL	Δήλωση εγγύησης	13
FI	Takuuehdot	14
HR	Jamstvena izjava	15
HU	Jótállási nyilatkozat	16
ID	Garansi	17
JA	保証内容	18
KO	품질 보증서	19
NL	Garantieverklaring	20
NO	Garantierklæring	21
PL	Deklaracja gwarancyjna	22
PT	Declaração de Garantia	23
RO	Garanție	24
RU	Гарантийное обязательство	25
SK	Záručné podmienky	26
SL	Garancijska izjava	27
SV	Garanti	28
TH	การรับประกัน	29
TR	Garanti beyanı	30
ZHtw	保固聲明	31

3  
YEAR  
WARRANTY



# DE GARANTIEERKLÄRUNG

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Wir garantieren hiermit, während einer Garantiezeit von 3 Jahren ab Kaufdatum, die einwandfreie Funktion des Schnellkochtopfes bei normalem, bestimmungsgemäßen Gebrauch. Unsere Garantieleistung besteht darin, dass wir das mangelhafte Produkt überarbeiten oder gegebenenfalls gegen ein neues austauschen, solange dieses im Lieferprogramm geführt wird. Wird der Schnellkochtopf nicht mehr im Lieferprogramm von WMF geführt, wird das mangelhafte Produkt durch ein ähnliches, im Lieferprogramm von WMF geführtes Produkt ersetzt. Die gesamte Garantieleistung wird von uns unentgeltlich erbracht. Der Garantieanspruch erstreckt sich ausschließlich auf diesen Anspruch. Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen.

### **Garantieausschluss**

Es wird keine Garantie übernommen für Beschädigungen, die aus folgenden Gründen entstanden sind:

- ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (z. B. im Ofen)
- fehlerhafte oder nachlässige Behandlung
- nicht sachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Einbau von nicht originalen Ersatzteilen
- chemische oder physikalische Einflüsse auf die Topfoberflächen / Sicherheitssysteme
- Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung

Außerdem sind die folgenden Verschleißteile von der Garantie ausgeschlossen: Kochsignaldichtung, Sicherheitsventil und Dichtungsring.

### **Garantieanspruch und einzuhaltendes Verfahren**

Um den Garantieanspruch geltend zu machen, müssen Sie uns den datierten Kaufbeleg im Original, als Fotokopie oder Scan vorlegen. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen, wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an unseren Service:  
WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### **Gesetzliche Gewährleistung**

Durch diese Garantie werden Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte, die dem Käufer gegen den Verkäufer unentgeltlich zustehen, wenn die Kaufsache zum Zeitpunkt des Gefahrüberganges nicht mangelfrei war, nicht eingeschränkt. Innerhalb der Gewährleistungsfrist stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte auf Nacherfüllung, Minderung, Rücktritt und Schadensersatz gemäß §§ 437 ff. BGB im gesetzlichen Umfang ungemindert zu.

### **Garantiegeber**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

We hereby guarantee the perfect functioning of the pressure cooker for a warranty period of three years from the date of purchase, provided that it is used normally and in accordance with its intended purpose. Our warranty covers the reworking of the defective product or, if necessary, its replacement with a new one, as long as it is included in the product range. If the pressure cooker is no longer part of the WMF product range, the defective product will be replaced with a similar product that is part of the WMF product range. The entire warranty is provided by us free of charge. The warranty claim extends exclusively to this claim. Further claims from this warranty are excluded.

**Warranty exclusion**

There is no warranty for damage caused by the following reasons:

- Unsuitable or improper use (e.g. in the oven)
- Incorrect or negligent treatment
- Improperly performed repairs
- Installation of non-original spare parts
- Chemical or physical influences on the pot surfaces / safety mechanisms
- Failure to follow the operating instructions

In addition, the following wear parts are excluded from the warranty: cooking indicator seal, safety valve and sealing ring.

**The procedure for making a warranty claim**

To make a warranty claim, you must provide us with the original dated purchase receipt, or a photocopy or scan thereof. The warranty begins on the date of purchase. To make your warranty claim, please contact our Consumer Service team by phone or e-mail:

WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, e-mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Statutory warranty**

This warranty does not limit your statutory warranty rights, which the buyer is entitled to exercise against the seller free of charge if the purchased item was not free of defects at the time of transfer of risk. Within the warranty period, you are entitled to the statutory warranty rights to supplementary performance, reduction, withdrawal and damages in accordance with Sections 437 et seq. of the German Civil Code to the extent permitted by law.

**Warrantor**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Nous vous garantissons sur toute la durée de garantie de 3 ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement irréprochable de l'autocuiseur en cas d'utilisation normale et conforme aux directives d'utilisation. Notre prestation de garantie consiste à remanier le produit défectueux ou, le cas échéant, à le remplacer par un neuf, dans la mesure où il figure dans le programme de livraison. Si l'autocuiseur ne figure plus dans le programme de livraison de WMF, le produit défectueux est remplacé par un autre similaire qui figure dans le programme de livraison de WMF. L'ensemble de la prestation de garantie est gratuite. Toute réclamation au titre de la garantie s'applique uniquement à cette réclamation. Toute autre réclamation en garantie sera exclue.

**Exclusion de garantie**

Toute réclamation en garantie pour des dommages imputables aux motifs suivants sera refusée dans les cas suivants :

- un traitement incorrect ou inadéquat (p. ex. au four)
- un entretien inadapté ou négligent
- des réparations non effectuées dans les règles de l'art
- la mise en place de pièces de rechange ne correspondant pas au modèle d'origine
- les contraintes chimiques ou physiques sur les surfaces / les systèmes de sécurité
- le non-respect de la présente notice d'utilisation

En outre, les pièces d'usure suivantes sont exclues de la garantie : joint de l'indicateur de cuisson, soupape de sécurité et bague d'étanchéité.

**Droit à la garantie et procédure à suivre**

Afin de faire valoir le droit à la garantie, vous devez nous présenter le justificatif d'achat daté sous forme originale, de photocopie ou de scan. La garantie prend effet à partir de la date d'achat. Pour faire valoir votre droit à la garantie, merci de contacter notre service par téléphone ou par e-mail : WMF Consumer Service : Tél. : +49 (0)7331 256 256, e-mail : [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Garantie légale**

La présente garantie ne limite pas les droits légaux à la garantie dont vous bénéficiez gratuitement à l'égard du vendeur si la marchandise n'était pas exempte de défaut au moment du transfert des risques. Pendant la période de garantie, vous pouvez faire valoir sans restriction vos droits légaux à la garantie sur l'exécution en nature, la réduction, la résiliation et les dommages-intérêts conformément aux art. 437 et suivants du Code civil allemand.

**Garant**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Allemagne  
[wmf.com](http://wmf.com)

## La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité

« Garantie de 3 ans - La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217-4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci-après :

**Article L 217-4 du Code de la consommation :** « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

**Article L 217-5 du Code de la consommation :** « Pour être conforme au contrat, le bien doit : 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

**Article L 217-12 du Code de la consommation :** « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

**Article L 217-16 du Code de la consommation :** « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

**Article 1641 du Code de la consommation :** « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

**Article 1648, al.1er du Code civil :** « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

**PERFECT | PERFECT PLUS | PERFECT ELEMENT**

Por la presente garantizamos, durante un periodo de garantía de 3 años a partir de la fecha de compra, el correcto funcionamiento de esta olla a presión siempre que se le dé un uso normal conforme a la finalidad prevista. Nuestra prestación de la garantía consiste en que corregiremos el producto defectuoso o en caso necesario lo cambiaremos por uno nuevo, siempre que figure en la gama de productos. En caso de que la olla a presión ya no está dentro de la gama de productos de WMF, sustituiremos el producto defectuoso por otro similar que sí esté disponible en la gama de productos de WMF. Las prestaciones de la garantía serán realizadas por nosotros gratuitamente. El derecho a garantía se limita exclusivamente a esta circunstancia. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

**Exclusión de garantía**

No se ofrece ninguna garantía para los daños producidos por los siguientes motivos:

- Uso inadecuado o incorrecto (p. ej., en el horno)
- Manejo erróneo o negligente
- Reparaciones no realizadas adecuadamente
- Montaje de piezas de repuesto no originales
- Daños químicos o físicos en las superficies de la olla o en los sistemas de seguridad
- Inobservancia de las instrucciones de uso

También quedan excluidas de la garantía las siguientes piezas de desgaste: Junta indicador de cocción, válvula de seguridad y anillo de sellado.

**Derecho a garantía y procedimiento**

Para ejercer el derecho de garantía debe presentarnos el comprobante de compra con fecha en original, en fotocopia o escaneado. La garantía comienza en la fecha de compra. Para ejercer su derecho de garantía diríjase por teléfono o por correo electrónico a nuestro servicio de atención al cliente:

WMF Consumer Service: Tel.: +34 933 063 721, correo electrónico: [contact-es@wmf.com](mailto:contact-es@wmf.com)

**Garantía legal**

La presente garantía no limita los derechos legales de garantía que corresponden gratuitamente al comprador frente al vendedor si el artículo adquirido no estaba libre de defectos en el momento de la transmisión del riesgo. Usted tiene los derechos de garantía previstos por la ley dentro del plazo de vigencia de la garantía legal en lo relativo al cumplimiento posterior, rebaja, desistimiento y daños y perjuicios, según los párrafos 437 y siguientes del BGB (Código Civil Alemán), en el alcance legal correspondiente.

**Garante**

Groupe SEB Spain

C/ Almogàvers, 119-123, 5ª

planta. Edificio Ecourban

Barcelona (España)

Tel: +34 933 063 721

[contact-es@wmf.com](mailto:contact-es@wmf.com)

[www.wmf.es](http://www.wmf.es)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Con la presente garantiamo, per un periodo di garanzia di 3 anni dalla data di acquisto, il perfetto funzionamento della pentola a pressione in condizioni di utilizzo normale e conforme. Il nostro servizio di garanzia consiste nella riparazione del prodotto difettoso o, se necessario, nella sua sostituzione con uno nuovo, fino ad esaurimento nel programma di fornitura. Nel caso di esaurimento della pentola a pressione nel programma di fornitura di WMF, il prodotto difettoso verrà sostituito con un prodotto simile incluso nel programma di fornitura di WMF. L'intero servizio di garanzia è fornito a titolo gratuito. La garanzia è da considerarsi valida unicamente in questa circostanza. Altre circostanze sono escluse dalla copertura di garanzia.

**Esclusione di garanzia**

La garanzia non è applicabile in caso di danni causati da:

- utilizzo inadeguato o non conforme (ad es. in forno)
- gestione errata o negligente
- riparazioni eseguite in modo inappropriato
- integrazione di ricambi non originali
- azioni di natura chimica o fisica sulle superfici della pentola/sistemi di sicurezza
- mancato rispetto delle disposizioni contenute nel presente manuale

Sono inoltre esclusi dalla garanzia i seguenti componenti soggetti a usura: guarnizione dell'indicatore di pressione, valvola di sicurezza e anello di guarnizione.

**Richiesta di garanzia e procedura da seguire**

Per presentare una richiesta di garanzia, è necessario fornire l'originale, una copia o una scansione della prova d'acquisto completa della data di acquisto. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La richiesta di garanzia va presentata al nostro servizio di assistenza per telefono o e-mail:

WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Garanzia legale**

Questa garanzia non limita i diritti di garanzia legale che l'acquirente ha diritto di esercitare gratuitamente nei confronti del venditore nel caso l'oggetto acquistato risulti difettoso al momento del trasferimento del rischio. In conformità all'art. 437 e segg. del codice civile tedesco, durante il periodo di garanzia i diritti di legge di adempimento successivo, riduzione, recesso e risarcimento danni sono pienamente riconosciuti.

**Garante**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)



# ZHcn 质保声明

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

在正常、正确使用并限于家用的前提下,我们对该款高压锅的完善功能提供自购买日起计算为期 3 年的质保期。我们将对该有缺陷的产品进行再加工或在必要时更换新的产品(该产品届时须在供货)。如果该高压锅已不再属于 WMF 产品系列提供范围,我们会把您有缺陷的产品更换为型号相似、仍在 WMF 产品系列中的产品。所有质保服务均由我们免费提供。保修要求只涵盖此要求。相关权利仅限于本质保声明中所述的范围。

### 排除保修

由于以下原因造成的损坏均不包含在保修范围内:

- 不适当或不正确的使用(例如在烤箱内使用)
- 错误或疏忽的处理方式
- 修理不当
- 安装非原装配件
- 锅具表面 / 安全系统受到化学或物理作用
- 未遵守使用说明

此外,以下易磨损件不在质保范围内:烹饪信号指示器密封件、安全阀及密封圈。

### 保修权利及相关流程规定

如需申请保修,请务必将带有购买日期的购买凭证以原件、复印件或扫描件的形式发送给我们。质保期从购买日起计算。相关质保事宜请通过电话或电子邮件的形式联系我们的售后服务部门: WMF 客服中心:电话: +49 (0)7331 256 256, 电子邮件: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### 法定保修权

如所购物品在法定风险转移时点时未受影响,您所拥有的消费者针对商家的法定质保权利不因本质保承诺而受限。您在质保期内所拥有的《德国民法典》第 437 条所规定的追加执行、减价、解约和赔偿等法定质保权利在法律规定范围内不受影响。

### 保修提供方

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
德国  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

С настоящото гарантираме за гаранционен период от 3 години от датата на закупуване, че тенджерата под налягане ще функционира безупречно при нормална употреба по предназначение. Нашата гаранционна услуга се състои в преработване на дефектния продукт или, ако е необходимо, в замяната му с нов, стига той да е включен в програмата за доставка. Ако тенджерата под налягане вече не е включена в програмата за доставки на WMF, дефектният продукт ще бъде заменен с подобен продукт, включен в програмата за доставки на WMF. Цялата гаранционна услуга се предоставя безплатно от нас. Гаранционният иск се отнася единствено за тази претенция. Всякакви други претенции, произтичащи от тази гаранция, са изключени.

**Изключения от гаранцията**

Няма да се поеме гаранция за увреждания, които са произлезли поради следните причини:

- Непригодена или неправилна употреба (напр. в печка)
- неправилно или небрежно боравене
- неправилно извършени ремонти
- монтаж на резервни части, които не са оригинални
- Химически или физически влияния върху повърхността на тенджерата/системи за безопасност
- Не съблюдаване инструкциите за обслужване

Освен това следните бързо износващи се части се изключват от гаранцията: Сигнално уплътнение за готвене, предпазен клапан и уплътнителен пръстен.

**Гаранционна претенция и процедура, която трябва да се следва**

За да предявите гаранционна претенция, трябва да ни предоставите оригинала, фотокопието или сканираното копие на документа за покупка с дата. Гаранцията тече от датата на закупуване. За да предявите гаранционна претенция, моля, свържете се с нашия сервизен отдел по телефона или по електронна поща:

WMF Consumer Service: тел.: +49 (0)7331 256 256, имейл: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Законова гаранция**

Тази гаранция не ограничава Вашите законни гаранционни права, които купувачът има право да предяви безплатно срещу продавача, ако закупената стока не е била без дефекти в момента на прехвърляне на риска. В рамките на гаранционния срок имате право на законните гаранционни права за последващо изпълнение, намаляване на цената, отказ от договора и обезщетение за вреди в съответствие с §§ 437 и следващите BGB (Германски граждански кодекс) в законоустановената степен.

**Гаранцията се предоставя от**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

# CS PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Při běžném používání k určenému účelu tímto po dobu 3leté záruční doby od data zakoupení garantujeme bezproblémovou funkci tlakového hrnce. Naše záruka spočívá v tom, že v případě závady na produktu jej opravíme nebo případně, pokud bude stále zařazen do sortimentu, vyměníme za nový. Jestliže ale rychlovarný hrnec již nebude veden v programu výrobků WMF, vadný produkt vyměníme za podobný z aktuálního sortimentu produktů WMF. Veškeré naše záruky jsou poskytovány zdarma. Nárok na záruku se vztahuje výhradně na tento nárok. Další nároky vyplývající z této záruky jsou vyloučeny.

### Vyloučení ze záruky

Záruka se nevztahuje na poškození, která vznikla z následujících důvodů:

- nevhodné nebo nesprávné použití (např. v troubě)
- nesprávné nebo nedbalé zacházení
- neodborně provedené opravy
- použití neoriginálních náhradních dílů
- chemické nebo fyzikální vlivy na povrchy hrnce / bezpečnostní zajišťovací systémy
- nedodržování návodu k obsluze

Kromě toho jsou ze záruky vyloučeny následující opotřebitelné díly: těsnění signalizace vaření, pojistný ventil a těsnící kroužek.

### Nárok na záruku a postup, který je třeba dodržet

Aby byl nárok na záruku uznatelný, musíte nám předložit originální doklad o nákupu, a to buď v originální, okopírované nebo naskenované podobě. Záruka začíná běžet od data zakoupení. Abyste mohli svůj nárok na záruku uplatnit, obraťte se telefonicky nebo e-mailem na náš servis: Spotřebitelský servis WMF: Tel.: +49 (0)7331 256 256, e-mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### Zákonná záruka

Tato záruka neomezuje Vaše zákonná záruční práva, která má kupující bezplatně vůči prodávajícímu, pokud předmět koupě nebyl v okamžiku přechodu rizika bez vad. V rámci záruční doby Vám zůstávají zákonná záruční práva na dodatečné plnění, snížení ceny, odstoupení od smlouvy a náhradu škody v souladu s § 437 a násl. něm. občanského zákoníku BGB v prvním rozsahu nezměněna.

### Ručitel

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Německo  
[wmf.com](http://wmf.com)

# DA GARANTIERKLÆRING

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Herved garanterer vi fejlfri funktion af trykkogeren i 3 år fra købsdatoen ved normal tilsigtet anvendelse. Vores garantiydelse omfatter efterbehandling af det mangelfulde produkt eller i givet fald erstatter vi det med et nyt produkt, så længe det er en del af sortimentet. Hvis trykkogeren ikke længere forhandles af WMF, erstattes det mangelfulde produkt med et lignende produkt fra WMF's sortiment. Hele garantiydelsen er uden beregning. Garantien dækker udelukkende sådanne krav. Yderligere krav i henhold til garantien udelukkes.

### Ansvarsfraskrivelse

Vi påtager os ikke garanti for skader, der måtte opstå som følge af:

- Uegnet eller uhensigtsmæssig brug (f.eks. i ovnen)
- Forkert eller skødesløs håndtering
- Ukorrekt gennemførte reparationer
- Indbygning af ikke originale reservedele
- Kemisk eller fysisk påvirkning på grydens overflader / sikkerhedssystemer
- Manglende overholdelse af brugsvejledningen

Desuden er følgende sliddele ikke omfattet af garantien: kogesignaltætning, sikkerhedsventil og tætningsring.

### Garantikrav og den procedure, der skal følges

For at gøre et garantikrav gældende, skal du fremlægge det originale købsbevis med dato som fotokopi eller scan. Garantien begynder med købsdatoen. Kontakt vores serviceafdeling pr. telefon eller e-mail for at gøre dit garantikrav gældende:

WMF Consumer Service: Tlf.: +49 (0)7331 256 256, e-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### Garanti i henhold til loven

Denne garantierklæring begrænser ikke de garantirettigheder, køber vederlagsfrit måtte have over for sælger i henhold til gældende love, hvis det købte produkt ikke var fejlfrit på tidspunktet for risikoovergangen. I garantiperioden har du uden indskrænkninger følgende lovbestemte garantirettigheder inden for lovens rammer (tysk lov, BGB §§ 437 ff.): afhjælpning af mangler, prisreduktion, annullering af købet og skadeserstatning.

### Garantigiver

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Tyskland  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Με το παρόν εγγυούμαστε για διάστημα 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς την απρόσκοπτη λειτουργία της χύτρας ταχύτητας υπό φυσιολογική, ενδεδειγμένη χρήση. Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος από εμάς ή, αν χρειάζεται, η αντικατάστασή του με καινούργιο, υπό την προϋπόθεση ότι περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα παροχής. Σε περίπτωση που η χύτρα ταχύτητας δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πρόγραμμα παροχής της WMF, το ελαττωματικό προϊόν θα αντικατασταθεί από παρόμοιο προϊόν που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα παροχής της WMF. Η εγγύηση παρέχεται από εμάς εξ ολοκλήρου δωρεάν. Η απαίτηση εγγύησης περιορίζεται αποκλειστικά σε αυτήν την απαίτηση. Περαιτέρω απαιτήσεις για αυτήν την εγγύηση αποκλείονται.

**Αποκλεισμός εγγύησης**

Δεν παρέχεται εγγύηση για ζημίες που οφείλονται στους εξής λόγους:

- ακατάλληλη χρήση (π.χ. σε φούρνο)
- εσφαλμένο ή αμελή χειρισμό
- ακατάλληλα πραγματοποιημένες επισκευές
- τοποθέτηση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- χημικές ή φυσικές επιδράσεις στις επιφάνειες της χύτρας/στα συστήματα ασφαλείας
- μη τήρηση των οδηγιών χρήσης

Επιπλέον, τα παρακάτω αναλώσιμα δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση: στεγανοποίηση ένδειξης βρασμού, βαλβίδα ασφαλείας και στεγανοποιητικός δακτύλιος.

**Απαίτηση εγγύησης και εφαρμοστέα διαδικασία**

Για να αξιώσετε την απαίτηση εγγύησης, πρέπει να μας παράσχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς σε φωτοαντίγραφο ή σάρωση. Η εγγύηση ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς. Για να αξιώσετε την απαίτηση εγγύησης, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης τηλεφωνικά ή μέσω email:

Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της WMF: Τηλ.: +49 (0)7331 256 256, Email: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Εγγύηση εκ του νόμου**

Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα νομικά δικαιώματα που παρέχονται δωρεάν στον αγοραστή έναντι του πωλητή, αν το προϊόν είχε ελαττώματα κατά τη στιγμή της μετάθεσης του κινδύνου. Κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης, έχετε τα νομικά δικαιώματα συμπληρωματικής επίδοσης, μείωσης, υπαναχώρησης και αποζημίωσης σύμφωνα με την § 437 κ.ε. του γερμανικού αστικού κώδικα στον βαθμό που επιτρέπεται από τη νομοθεσία.

**Εγγυητής**

WMF GmbH

WMF Platz 1

73312 Geislingen/Steige

Γερμανία

[wmf.com](http://wmf.com)

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Takaamme painekattilan moitteettoman toiminnan 3 vuoden ajan ostopäivämäärästä normaalissa, määrystenmukaisessa käytössä. Takuehtojemme mukaisesti korjaamme viallisen tuotteen tai vaihdamme sen tarvittaessa uuteen edellyttäen, että kyseinen tuote on edelleen tuotevalikoimassamme. Jos painekattilaa ei enää ole WMF:n tuotevalikoimassa, korvaamme viallisen tuotteen vastaavanlaisen WMF:n tuotevalikoiman tuotteeseen. Takuu on maksuton. Takuu kattaa ainoastaan tämän vaatimuksen. Takuu ei kata muita vaatimuksia.

### **Takuun rajoitukset**

Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet seuraavista syistä:

- sopimaton tai asiaton käyttö (esim. uunissa)
- virheellinen tai huolimaton käsittely
- asiattomalla tavalla tehdyt korjaustoimenpiteet
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tuotteeseen
- kemialliset tai fyysiset vaikutukset kattilan pintoihin / turvallisuusjärjestelmiin
- käyttöohjeen laiminlyöminen.

Takuu ei myöskään kata seuraavia kuluja osia: kaksoistiiviste, varoventtiili, tiivisterengas.

### **Takuuvaatimus ja noudatettava menettely**

Takuun voimassaolo edellyttää päivämäärällä varustetun ostotositteen esittämistä alkuperäisenä, kopiona tai skannattuna versiona. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Ilmoita takuuta koskevista vaatimuksista puhelimitse tai sähköpostitse asiakaspalveluumme:

WMF Consumer Service: Puh.: +49 (0)7331 256 256, sähköposti: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### **Lakisääteinen tuotevastuu**

Tämä takuu ei rajoita lakisääteisiä tuotevastuuseen liittyviä oikeuksia, joita ostajalla on maksutta myyjää kohtaan, mikäli ostettu tuote ei ollut puutteeton vaaranvastuun siirtymisajankohtana. Tämän takuuajan kuluessa voimassa on lakisääteiset tuotevastuuseen liittyvät oikeudet koskien vian korjaamista jälkikäteen, alennusta, kaupan peruuttamista ja vahingonkorvausta Saksan siviililain 437 §:ssä asetetuissa rajoissa.

### **Takuun myöntäjä**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Ovime jamčimo da će ekspres lonac ispravno funkcionirati tijekom normalne predviđene uporabe u razdoblju od 3 godine od datuma kupnje. Naše se jamstvo sastoji od prerade neispravnog proizvoda ili, ako je potrebno, zamjene novim, sve dok je to uključeno u program isporuke. Ako u prodaji više ne postoji ekspres lonac tvrtke WMF koji ste donijeli na zamjenu, neispravan ćemo vam proizvod zamijeniti sličnim modelom tvrtke WMF koji je u prodaji. Cijeli jamstveni servis pružamo besplatno. Jamstvo se odnosi isključivo na ovaj zahtjev. Isključeni su daljnji zahtjevi temeljem ovog jamstva.

### Isključenje jamstva

Jamstvo se ne preuzima za oštećenja nastala iz sljedećih razloga:

- neprikladne ili nepravilne uporabe (npr. u pećnici)
- pogrešnog ili nemarnog rukovanja
- nepravilno obavljenih popravaka
- ugradnje neoriginalnih rezervnih dijelova
- kemijskih ili fizičkih utjecaja na površine lonca / sigurnosne sustave
- nepridržavanje uputa za uporabu

Osim toga, iz jamstva su isključeni sljedeći potrošni dijelovi: brtva indikatora, sigurnosni ventil i brtveni prsten.

### Jamstveni zahtjev i postupak koji treba slijediti

Da biste podnijeli zahtjev za jamstvo, morate nam dostaviti originalni račun o kupnji s datumom kao fotokopiju ili skeniran. Jamstvo počinje s datumom kupnje. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, obratite se našem servisu telefonom ili e-poštom:

WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, e-pošta: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### Zakonsko jamstvo

Ovim jamstvom nisu umanjena vaša zakonom propisana jamstvena prava koja kupac ima protiv prodavača bez naknade, ako kupljeni proizvod do trenutka prelaska rizika nije bio bez nedostataka. Za vrijeme jamstvenog razdoblja imate neumanjena zakonska jamstvena prava na otklanjanje nedostataka proizvoda, smanjenje cijena, povlačenje i naknadu štete u skladu s člancima 437. i dalje Građanskog zakona (BGB) u zakonskom okviru.

### Davatelj jamstva

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Ezennel garantáljuk, hogy a kukta normál, rendeltetésszerű használat mellett a vásárlástól számított 3 évig problémamentesen fog működni. Garanciális szolgáltatásunk a hibás termék javítását, illetve szükség esetén új termékre való cseréjét biztosítja, amennyiben az a kínálatunkban még megtalálható. Ha a kukta már nem szerepel a WMF kínálatában, a hibás terméket a WMF termékcsaládban szereplő hasonló termékre cseréljük. A garanciát díjmentesen biztosítjuk. A garancia kizárólag ezt az igényt jelenti. A garancia alapján további igények nem érvényesíthetők.

**A garancia kizárása**

Nem vállalunk garanciát az alábbiakból eredő károkért:

- nem megfelelő vagy szakszerűtlen használat (pl. sütőben)
- hibás vagy hanyag kezelés
- nem szakszerűen elvégzett javítások
- nem eredeti pótalkatrészek beszerelése
- vegyi vagy fizikai behatások az edény felületén / biztonsági rendszerén
- a használati útmutató be nem tartása

A következő kopó alkatrészekre a garancia nem vonatkozik: főzésjelző-tömítés, biztonsági szelep és tömitőgyűrű.

**A garanciális igény és követendő eljárás**

A garanciális igény érvényesítéséhez be kell mutatnia az eredeti keltezett vásárlási bizonylatot, vagy annak fénymásolatát vagy szkennelt másolatát. A garancia a vásárlási dátummal kezdődik. Garanciális igénye érvényesítéséhez telefonon vagy e-mailen keresztül vegye fel a kapcsolatot a szervizünkkel: WMF ügyfélszolgálat: Tel.: +49 7331 256 256, E-mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Törvény szerinti szavatosság**

A jelen garancia nem korlátozza a törvény által biztosított, a vevőt az eladóval szemben megillető szavatossági, garanciális jogokat, ha a megvásárolt termék a kockázat átruházásakor nem volt hibamentes. A garancia időtartama alatt a törvényes keretek között Önt korlátozás nélkül megilletik a törvény szerinti garanciális jogok, így a pótlásra, árcsökkentésre, elállásra és kártérítésre vonatkozó jogok (német polgári törvénykönyv 437. és azt követő paragrafusai).

**Garanciát nyújtó cég**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Németország  
[wmf.com](http://wmf.com)



# ID KEBIJAKAN GARANSI

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Dengan ini kami menjamin, selama masa garansi 3 tahun sejak tanggal pembelian, bahwa panci presto akan berfungsi dengan baik dalam penggunaan normal yang dimaksudkan. Layanan garansi kami terdiri dari pengerjaan ulang produk yang rusak atau, jika perlu, menggantinya dengan yang baru, selama produk tersebut termasuk dalam rangkaian produk kami. Jika panci presto tidak lagi disertakan dalam rangkaian produk WMF, produk yang rusak akan diganti dengan produk serupa yang termasuk dalam rangkaian produk WMF. Seluruh garansi akan diberikan secara gratis oleh kami. Klaim garansi berlaku secara eksklusif untuk klaim ini. Garansi ini tidak termasuk untuk klaim lebih lanjut.

### Pengecualian Garansi

Garansi tidak diberikan untuk kerusakan yang disebabkan oleh alasan berikut:

- penggunaan yang tidak sesuai atau tidak wajar (misalnya di oven)
- penggunaan dengan cara yang salah atau lalai
- perbaikan yang dilakukan dengan cara salah
- pemasangan suku cadang yang tidak asli
- pengaruh kimia atau fisik pada permukaan panci/sistem keamanan
- tidak mengikuti petunjuk pengoperasian

Selain itu, garansi tersebut tidak termasuk untuk suku cadang berikut ini: pluit uap, pengaman tekanan, dan perekat tekanan.

### Klaim Garansi dan Prosedur yang Harus Diikuti

Untuk mengajukan klaim berdasarkan garansi, Anda harus memberikan bukti pembelian asli, fotokopi, atau pindaian bukti pembelian yang bertanggung kepada kami. Garansi dimulai pada tanggal pembelian. Untuk mengajukan klaim garansi, hubungi bagian layanan kami melalui telepon atau email: Layanan Pelanggan WMF: Telp: +49 (0)7331 256 256, E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### Jaminan Hukum

Garansi ini tidak membatasi hak jaminan hukum Anda, yang menjadi hak pembeli terhadap penjual secara gratis, jika barang yang dibeli bebas dari kerusakan pada saat pengalihan risiko. Dalam masa garansi, Anda berhak atas hak jaminan hukum untuk performa, pengurangan, penarikan, dan kerusakan berikutnya sesuai dengan §§ 437 ff. BGB (Hukum Perdata Jerman) yang sesuai dengan undang-undang.

### Pemberi Garansi

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

# JA 保証に関する規定

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

弊社は、購入日から数えて3年間の保証期間中、規定の用途に沿った通常の使用において圧力鍋が完全に、問題なく機能することをここに保証します。弊社は欠陥のある製品のリタッチや、または必要に応じて(当該製品が配送プログラムに入っている限りにおいて)新しい製品と交換することにより、保証サービスを遂行します。当該の圧力鍋がWMFの配送プログラムから外されている場合は、欠陥のある製品はWMFの配送プログラムに含まれている類似の製品と交換されます。保証サービスはすべて無料で供給されます。保証請求は、この請求だけに限定されます。この保証に基づいてそれ以上を請求することはできません。

### 保証の対象外

以下の理由により発生した損傷に対しては、保証はいたしません:

- 不適切な、または規定に反した使用法(オープンに入れる等)
- 間違った、または不注意な取り扱い
- 不適切な修理
- 非純正の交換部品の取り付け
- 鍋の表面 / 安全システムへの化学的または物理的影響
- 取扱説明書に従っていない場合

さらに、以下に挙げる摩耗部品も保証範囲外です: 圧力表示ピン用パッキン、安全バルブ、シールリング。

### 保証請求権および順守すべきプロセス

保証請求権を主張するには、日付の入った購入証明書の原本、コピーまたはこれをスキャンしたものを提出しなければいけません。保証期間は購入日当日から始まります。保証請求権を主張するには、弊社サービス部門まで電話かEメールでご連絡ください:

WMF 消費者サービス: TEL: +49 (0)7331 256 256, Eメール: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### 法的権利について

危険移転の時点で購入品に瑕疵があった場合、この保証によって購買者が販売者に対して持つ無料での法定の保証権利が制限されることはありません。保証期間中、お客様はBGB(ドイツ民法典)437条以下に従って、法の範囲内で補填、値引き、契約解除、補償を受ける権利を有します。

### 保証元

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

당사는 정상적으로 용도에 맞게 사용 시 구입일로부터 3년 동안 압력솔의 정상적인 기능을 보증합니다. 당사의 보증 서비스는 결함이 있는 제품을 수리하거나 해당 제품이 제품군에 포함되어 있는 경우 필요하면 새 제품으로 교환하는 것을 포함합니다. 압력솔이 WMF의 제품군에 더 이상 포함되어 있지 않다면 결함이 있는 제품을 WMF 제품군에 포함된 유사한 제품으로 교환해 드립니다. 전체 보증 서비스는 당사에서 무상으로 제공합니다. 보증 청구 권리는 단지 이 권리에만 적용됩니다. 이 보증서에서 벗어나는 추가 권리는 제외됩니다.

### 품질 보증 제외

다음과 같은 이유로 인해 발생한 피해에 대해서는 보증하지 않습니다.

- 부적절하거나 잘못된 사용(예: 오븐에서)
- 부주의하거나 잘못된 취급
- 잘못 실시된 수리
- 비순정 예비 부품의 설치
- 압력솔 표면/안전 시스템에 미치는 화학적 또는 물리적 영향
- 사용 설명서 미준수

또한 다음과 같은 소모품은 보증에서 제외됩니다. 요리 신호 썰, 안전 밸브, 씰링 링.

### 보증 청구 및 따라야 할 절차

보증 청구를 하려면 구매 날짜가 기입된 구매 영수증 원본이나 사본 또는 스캔본을 당사에 제공해야 합니다. 보증은 구매일부터 시작됩니다. 보증 청구를 주장하려면 전화 또는 이메일로 당사 서비스에 문의하십시오.

WMF Consumer Service: 전화: +49 (0)7331 256 256, 이메일: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### 법적 보증

이 보증은 위험 이전 시점에 구매 품목에 결함이 없는 경우 판매자에 대해 구매자에게 무상으로 귀속되는 법적 보증 권리를 제한하지 않습니다. 보증 기간 내에 법률이 허용하는 한도 내에서 독일 민법 437조 이하에 따른 추가 이행, 가격 인하, 철회 및 손해배상에 대한 법적 보증 권리는 그대로 귀속됩니다.

### 보증인

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

# NL GARANTIEVERKLARING

## PERFECT | PERFECT PLUS | PERFECT ELEMENT

Wij garanderen hierbij, gedurende een garantieperiode van 3 jaar na aankoopdatum, de probleemloze werking van de snelkookpan bij normaal gebruik voor het beoogde doel. Wij geven de garantie dat wij het defecte product herzien en eventueel vervangen door een nieuw, zolang het is opgenomen in het leveringsprogramma. Wanneer de snelkookpan niet meer in het leveringsprogramma van WMF is opgenomen, wordt het defecte product vervangen door een vergelijkbaar, wel in het leveringsprogramma van WMF opgenomen product. De volledige garantieservice wordt door ons kosteloos verstrekt. De garantie heeft uitsluitend betrekking op deze aanspraak. Andere aanspraken op deze garantie zijn uitgesloten.

### **Uitsluiting van garantie**

De volgende beschadigingen worden niet door de garantie gedekt:

- ongepast of ondeskundig gebruik (bijv. in de oven)
- onjuiste of nalatige omgang
- ondeskundige en/of onbevoegde reparaties
- het inbouwen van niet-originele onderdelen
- chemische of fysische invloeden op de oppervlakken van de pan / de veiligheidssystemen
- niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing

Bovendien zijn de volgende aan slijtage onderhevige onderdelen uitgesloten van de garantie: kooksignaaldichting, veiligheidsventiel en dichtingsring.

### **Garantieclaim en te volgen procedure**

Om uw garantieclaim in te dienen moet u ons het van de datum voorziene aankoopbewijs als origineel, fotokopie of scan voorleggen. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Neem telefonisch of per e-mail contact op met onze dienst om uw garantieclaim in te dienen.

WMF Consumer Service: tel.: +49 (0)7331 256 256, e-mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### **Wettelijke garantie**

Deze garantie beperkt niet het recht op de wettelijke garantie, dat de koper gratis tegenover de verkoper heeft als het gekochte goed op het tijdstip van de overdracht een gebrek vertoont. Gedurende de garantieperiode hebt u de wettelijke garantierechten op nalevering, prijsreductie, annulering en schadevergoeding conform §§ 437 e.v. van het Duits Burgerlijk Wetboek.

### **Garantiegever**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Duitsland  
[wmf.com](http://wmf.com)

# NO GARANTIERKLÆRING

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Vi garanterer herved at hurtigkokeren skal fungere som beskrevet under normal, tiltenkt bruk i en garantiperiode på 3 år fra kjøpsdatoen. Vår garanti består i å utbedre det defekte produktet eller om nødvendig erstatte det med et nytt, så lenge dette er inngår i leveringsprogrammet. Hvis hurtigkokeren ikke lenger føres av WMF, vil det defekte produktet bli erstattet med et lignende produkt som inngår i leveringsprogrammet til WMF. Hele garantiytelsen leveres av oss gratis. Garantikravet gjelder utelukkende dette kravet. Ytterligere krav i henhold til denne garantien er utelukket.

### Utelukkelse fra garanti

Det gis ingen garanti for skader som forårsakes av følgende:

- uegnet eller feil bruk (f.eks. i ovnen)
- feilaktig eller uaktsom behandling
- ufagmessig utførte reparasjoner
- installasjon av ikke-originale reservedeler
- kjemiske eller fysiske påvirkninger på trykkokerens overflater/sikkerhetssystemer
- unnlatelse av å følge bruksanvisningen

I tillegg er følgende slitedeler unntatt fra garantien: Kokesignaltetning, sikkerhetsventil og tetningsring.

### Garantikrav og prosedyre som skal følges

For å fremme garantikravet må du levere det daterte kjøpsbeviset i originalform, som fotokopi eller skanning. Garantien begynner på kjøpsdatoen. For å fremme garantikravet bes du kontakte vår serviceavdeling via telefon eller e-post:

WMF Consumer Service: Tlf.: +49 (0)7331 256 256, e-post: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### Lovpålagt garanti

Denne garantien begrenser ikke de juridiske garantirettighetene som kjøper har overfor selger dersom den kjøpte varen ikke var feilfri på kjøpstidspunktet. Innenfor garantiperioden gjelder de lovbestemte garantirettighetene mht. senere ytelseskrav, kravreduksjon, tilbaketrekking og skadeerstatning i samsvar med §§ 437 ff BGB uendret i lovens fulle utstrekning.

### Garantigiver

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Tyskland  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Niniejszym gwarantujemy niezawodne działanie szybkowaru przez okres gwarancji wynoszący 3 lata, licząc od daty zakupu, przy normalnym, zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu. Nasza usługa gwarancyjna obejmuje naprawę wadliwego produktu lub wymianę na nowy produkt, o ile będzie on jeszcze dostępny w ofercie. Jeśli szybkowar nie będzie już dostępny w ofercie WMF, wadliwy produkt zostanie wymieniony na podobny produkt z oferty WMF. Cała usługa gwarancyjna będzie przez nas realizowana nieodpłatnie. Roszczenie gwarancyjne odnosi się wyłącznie do tego prawa. Wyklucza się dalsze roszczenia wynikające z niniejszej gwarancji.

**Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji**

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń, które wynikają z następujących przyczyn:

- nieprawidłowe lub nieodpowiednie użytkowanie (np. w piekarniku)
- nieprawidłowa lub niedbała obsługa
- nieprawidłowo przeprowadzone naprawy
- montaż nieoryginalnych części
- wpływ czynników chemicznych lub fizycznych na powierzchnie naczynia/systemy zabezpieczające
- nieprzestrzeganie instrukcji obsługi

Ponadto następujące elementy ulegające zużyciu są wyłączone z gwarancji: uszczelka sygnalizacji gotowania, zawór bezpieczeństwa i pierścień uszczelniający.

**Roszczenie gwarancyjne i procedura postępowania**

W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy przedłożyć datowany oryginał dowodu zakupu w postaci fotokopii lub skanu. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skontaktować się z naszym serwisem telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej:

Serwis WMF: Tel.: +49 (0)7331 256 256, e-mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Ustawowa rękojmia**

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw wynikających z rękojmi przysługujących nieodpłatnie kupującemu wobec sprzedawcy, jeśli zakupiony przedmiot w momencie przejścia ryzyka nie był wolny od wad. W okresie rękojmi przysługują ustawowe prawa z tytułu rękojmi do usunięcia wady, obniżenia ceny zakupu, odstąpienia od umowy oraz do odszkodowania zgodnie z §§ 437 i nast. niemieckiego kodeksu cywilnego.

**Podmiot udzielający gwarancji**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Niemcy  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Através desta, garantimos, durante o prazo de garantia de 3 anos a partir da data de compra, o funcionamento correcto da panela de pressão no caso de uso normal, de acordo com o previsto. A nossa garantia consiste em que nós revisemos o produto deficiente ou, caso necessário, o substituamos por um novo, desde que este esteja incluído no nosso programa de fornecimento. Se a panela de pressão não mais esteja incluída no programa de fornecimento da WMF, o produto defeituoso será substituído por um produto similar incluído no programa de fornecimento da WMF. A prestação de garantia total será por nós prestada gratuitamente. A garantia aplica-se apenas a esta reclamação. Outras reclamações a partir desta garantia são excluídas.

**Exclusão da garantia**

Não é assumida qualquer garantia por danos causados pelos seguintes motivos:

- utilização inadequada ou incorrecta (por exemplo, no forno)
- tratamento incorrecto ou negligente
- reparações executadas de maneira não especializada
- montagem de peças sobresselentes não originais
- influências químicas ou físicas sobre as/os superfícies do tacho / sistemas de segurança
- não observação do manual de instruções

Para além disso, as seguintes peças de desgaste estão excluídas da garantia: Vedante do sinal de cozedura, válvula de segurança e anel vedante.

**Reclamação de garantia e processo a ser cumprido**

Para fazer valer a reclamação de garantia, deverá apresentar-nos o recibo de compra datado no original, como fotocópia ou scan. A garantia começa a partir da data de compra. Para fazer valer a sua reclamação de garantia, dirija-se por telefone ou por correio electrónico ao nosso serviço de assistência ao consumidor:

WMF Consumer Service: Tel.: +351 808 284 735, E-Mail: [contact-pt@wmf.com](mailto:contact-pt@wmf.com)

**Garantia legal**

Através desta garantia, os seus direitos de garantia legal, que o comprador reserva contra o vendedor gratuitamente, quando o material da compra no momento da transferência de risco não era sem defeitos, não serão limitados. Dentro do prazo de garantia, os direitos de garantia legal adquiridos permanecem em todo o seu vigor por desempenho suplementar, redução, rescisão e indemnização, de acordo com os §§ 437 ff. BGB em âmbito legal.

**Prestador da garantia**

Group SEB Portugal

Urb. Da Matinha rua proj. à rua 3

Bloco 1 – 3 B e D Apartado 8067

1801-807 Lisboa

Tel: +351 808 284 735

[contact-pt@wmf.com](mailto:contact-pt@wmf.com)

[www.wmf.es](http://www.wmf.es)

# RO DECLARAȚIE DE GARANȚIE

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

Prin prezenta, garantăm, pentru o perioadă de garanție de 3 ani de la data achiziției, că oala sub presiune va funcționa ireproșabil, în condiții normale de utilizare. Serviciul nostru de garanție constă în repararea produsului defect sau, dacă este necesar, înlocuirea acestuia cu unul nou, atât timp cât acesta este inclus în programul de livrare. În cazul în care oala sub presiune în nu mai face parte din oferta actuală a WMF, produsul este înlocuit cu un alt produs similar, programul actual de livrare al WMF. Întregul serviciu de garanție este oferit de noi în mod gratuit. Dreptul la garanție acoperă numai acest tip de solicitare. Alte solicitări pe baza acestei garanții sunt excluse.

### Excepții de la garanție

Pentru deteriorările apărute din unul din următoarele motive, nu acordăm nicio garanție:

- utilizarea inadecvată și neconformă (de ex. în cuptor)
- manipulare greșită sau neglijentă
- reparații efectuate necorespunzător
- instalarea de piese de schimb neoriginale
- influențe chimice sau fizice asupra suprafețelor oalelor/sistemelor de siguranță
- nerespectarea manualului de operare

În plus, următoarele piese de uzură sunt excluse de la garanție: etanșarea semnalului de gătit, supapa de siguranță și inelul de etanșare.

### Dreptul la garanție și procedura care trebuie urmată

Pentru a beneficia de dreptul la garanție, trebuie să ne furnizați bonul de casă de achiziție, conținând data de achiziție, în original, ca fotocopie sau scanare. Garanția începe la data achiziționării. Pentru a beneficia de dreptul la garanție, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service prin telefon sau e-mail:

Serviciul pentru clienți WMF: Tel.: +49 (0)7331 256 256, E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

### Garanție legală

Această garanție nu limitează drepturile dvs. de garanție legală, pe care cumpărătorul le are față de vânzător în mod gratuit, în cazul în care articolul cumpărat nu era lipsit de daune la momentul transferului de risc. Pe parcursul perioadei garanției legale vă stau la dispoziție drepturile legale de garanție referitoare la completare, reducere, reziliere și compensare a daunelor, conform §§ 437 și următoarele din Codul civil german, în limita prevederilor legale.

### Entitatea emitentă a garanției

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)



**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Настоящим мы гарантируем безупречную работу скороварки в течение 3 лет с момента покупки при стандартном использовании по назначению. Наше гарантийное обслуживание заключается в доработке дефектного изделия или, при необходимости, замене его на новое при условии наличия в программе поставок. Если скороварка отсутствует в программе поставок WMF, изделие с дефектом заменяется аналогичной продукцией, входящей в программу поставок WMF. Гарантийное обслуживание предоставляется бесплатно. Гарантийные требования ограничиваются исключительно настоящим обязательством. Другие обязательства в рамках настоящей гарантии исключены.

**Исключения из гарантийных обязательств**

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие следующих причин:

- ненадлежащее или неправильное применение (например, в духовке);
- неправильное или небрежное обращение с изделием;
- произведенный ненадлежащим образом ремонт;
- установка неоригинальных запасных частей;
- химическое или физическое воздействие на поверхность кастрюли или предохранительные системы;
- несоблюдение предписаний инструкции по эксплуатации.

Кроме того, гарантия не распространяется на следующие изнашивающиеся детали: уплотнитель индикатора приготовления, предохранительный клапан и уплотнительное кольцо.

**Гарантийные претензии и порядок действий**

Для предъявления претензии вам необходимо предоставить нам оригинал, фотографию или отсканированную копию датированного документа, подтверждающего покупку. Действие гарантии начинается со дня покупки. Для оформления предъявляемой вами претензии, пожалуйста, свяжитесь с нашей сервисной службой по телефону или посредством электронной почты: Сервисная служба WMF: Тел.: +49 (0)7331 256 256, эл. почта: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Правовые гарантии**

Настоящая гарантия не ограничивает вытекающие из гарантии ваши законные права покупателя, включающие в себя требование к продавцу на бесплатную замену, если приобретенное изделие на момент перехода рисков имело какие-либо изъяны. В течение гарантийного срока вы имеете законное право на устранение дефектов, снижение покупной цены, отказ от покупки и возмещение убытков согласно §§ 437 и положениям последующих статей Гражданского кодекса ФРГ в гарантированном законодательством объеме.

**Компания, предоставляющая гарантию**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany (Германия)  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Týmto zaručujeme, že tlakový hrniec bude počas záručnej doby 3 rokov od dátumu zakúpenia bezchybne fungovať pri bežnom používaní v súlade s účelom. Náš záručný servis spočíva v oprave chybného výrobku alebo v prípade potreby v jeho výmene za nový, pokiaľ je zahrnutý do programu dodávky. Ak tlakový hrniec už nie je zaradený do programu dodávok spoločnosti WMF, chybný výrobok bude nahradený podobným výrobkom zaradeným do programu dodávok spoločnosti WMF. Celý záručný servis poskytujeme bezplatne. Nárok na záruku sa vzťahuje výhradne na tento nárok. Iné nároky sú z tejto záruky vylúčené.

**Vylúčenie záruky**

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté z nasledujúcich dôvodov:

- nevhodné alebo nesprávne používanie (napr. v rúre)
- chybné alebo nedbalé zaobchádzanie
- neodborne vykonané opravy
- použitie neoriginálnych náhradných dielov
- chemické alebo fyzikálne pôsobenia na povrchy hrncov / bezpečnostné systémy
- nedodržanie návodu na obsluhu

Okrem toho sú zo záruky vylúčené nasledujúce spotrebné diely: Signálny ventil, bezpečnostný ventil a tesniaci krúžok.

**Nárok na záruku a postup, ktorý sa má dodržať**

Ak chcete uplatniť nárok na záruku, musíte nám predložiť originál, fotokópiu alebo sken dokladu o kúpe s dátumom. Záruka začína plynúť od dátumu kúpy. Ak chcete uplatniť záručnú reklamáciu, kontaktujte naše servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom:

WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, email: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Zákonná záruka**

Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné záručné práva, na ktoré má kupujúci nárok voči predávajúcemu bezplatne, ak zakúpená vec nebola v čase prechodu rizika bez väd. V záručnej dobe máte nárok na zákonné záručné práva na dodatočné plnenie, zníženie, odstúpenie od zmluvy a náhradu škody podľa § 437 a nasl. nemeckého Občianskeho zákonníka v zákonom rozsahu.

**Poskytovateľ záruky**

WMF GmbH

WMF Platz 1

73312 Geislingen/Steige

Nemecko

[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

V garancijskem obdobju 3 let od datuma nakupa zagotavljamo nemoteno delovanje lonca na pritisk pri normalni uporabi v skladu s predvidenim namenom uporabe. V okviru garancije bomo pomanjkljivi izdelek predelali ali po potrebi zamenjali z novim izdelkom, če je ta še dobavljiv. Če družba WMF vašega lonca na pritisk ne ponuja več, bomo pomanjkljivi izdelek nadomestili s podobnim izdelkom iz ponudbe izdelkov WMF. Vse storitve v okviru garancije so za vas brezplačne. Pravica za uveljavljanje garancije zajema izključno to pravico. Dodatne pravice na podlagi te garancije so izključene.

**Neveljavnost garancije**

Ne jamčimo za škodo, ki nastane zaradi:

- neprimerne ali neustrezne uporabe (npr. v pečici);
- napačne ali malomarne uporabe;
- nestrokovno opravljenih popravil;
- vgradnje neoriginalnih nadomestnih delov;
- kemijskih ali fizikalnih vplivov na površine lonca/varnostne sisteme;
- neupoštevanja navodil za uporabo.

Garancija prav tako ne velja za naslednje obrabne dele: tesnilo indikatorja, varnostni ventil in tesnilni obroč.

**Garancijski zahtevek in potreben postopek**

Za uveljavljanje garancijskega zahtevka morate predložiti originalno potrdilo o nakupu, njegovo fotokopijo ali skenirano obliko zapisa. Garancija začne veljati z datumom nakupa izdelka. Za uveljavljanje garancijskega zahtevka pokličite ali pošljite elektronsko sporočilo naši servisni službi: WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, e-poštni naslov: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Zakonsko določena garancija**

Ta garancijska izjava ne omejuje z zakonom določenih garancijskih pravic, ki pripadajo kupcu brezplačno v razmerju do prodajalca, če kupljen izdelek v času prehoda odgovornosti ni bil brezhiben. V garancijskem obdobju vam v zakonskem obsegu pripadajo zakonske jamstvene pravice za neizpolnjevanje, zmanjšanje, odstop in povračilo škode v skladu s 437. členom isl. nemškega civilnega zakonika (BGB).

**Izdajatelj garancije**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Härmed garanterar vi att snabbtryckkokaren fungerar korrekt vid normal och ändamålsenlig användning från och med inköpsdatumet under en garantiperiod på 3 år. Vi garanterar att vi omarbetar den defekta produkten eller byter ut den mot en ny så länge som denna ingår i produktutbudet. Om snabbtryckkokaren inte längre ingår i WMFs produktutbud, ersätts den felaktiga produkten med en liknande produkt som ingår i WMFs produktutbud. Vi tillhandahåller hela garantin helt avgiftsfritt. Garantin gäller endast i dessa fall. Andra typer av garantianspråk är uteslutna.

**Undantag från garantin**

För skador som beror på följande orsaker lämnas ingen garanti:

- olämplig eller felaktig användning (t.ex. i ugnen)
- felaktig eller vårdslös behandling
- icke fackmannamässigt utförda reparationer
- montering av andra reservdelar är originaldelar
- kemisk eller fysisk påverkan på tryckkokarens ytor/säkerhetssystem
- handhavande som strider mot denna bruksanvisning

Dessutom omfattas inte följande slitdelar av garantin: koksinalstättning, säkerhetsventil eller tätningssring.

**Garantianspråk och förfarande som ska tillämpas**

För att återropa garantianspråket måste du kunna visa upp ett daterat originalkvitto i form av en fotokopia eller skannad bild. Garantin börjar gälla från inköpsdatumet. För att återropa ditt garantianspråk ska du kontakta vår kundtjänst per telefon eller skicka ett e-postmeddelande till: WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, e-post: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Lagstadgad garanti**

Med denna garanti som köparen är berättigad till gentemot försäljaren helt avgiftsfritt begränsas inte de lagstadgade rättigheterna såtillvida köpobjektet, från det att risken övergår, inte har uppvisat några brister. Inom garantitiden har du lagstadgade garantirättigheter till ersättning, annullering, hävning och skadeersättning enligt §§ 437 ff. i den tyska civillagen BGB inom lagstadgade ramar.

**Garantigivare**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Tyskland  
[wmf.com](http://wmf.com)

## PERFECT | PERFECT PREMIUM

เราขอรับประกันการทำงานอย่างไม่มีข้อบกพร่องของหม้ออัดแรงดันภายใต้การใช้งานปกติตาม วัตถุประสงค์การใช้งาน ในช่วงระยะเวลาการรับประกัน 3 ปีนับจากวันที่ซื้อสินค้า การรับประกันของเราประกอบด้วย การปรับปรุงแก้ไขผลิตภัณฑ์ที่บกพร่อง หรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ในกรณีที่เกิดเป็น ตรายเหตุที่โปรแกรมการจัดส่งครอบคลุม หากโปรแกรมการจัดส่งของ WMF ไม่ครอบคลุมหม้ออัด แรงดันนี้อีกต่อไป ผลิตภัณฑ์ที่บกพร่องจะได้รับการเปลี่ยนทดแทนด้วยผลิตภัณฑ์ที่คล้ายกันที่รวมอยู่ใน โปรแกรมการจัดส่งของ WMF โดยไม่มีการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายสำหรับการดำเนินการจากรับประกัน ทั้งหมด การเรียกร้องการรับประกันจะครอบคลุมการเรียกร้องดังที่ระบุไว้เท่านั้น การเรียกร้องเพิ่มเติม ใด ๆ ไม่รวมอยู่ในภายใต้การรับประกันนี้

**ข้อยกเว้นการรับประกัน**

ไม่มีการรับประกันความเสียหายที่เกิดจากสาเหตุต่อไปนี้:

- - การใช้งานหรือการจัดเก็บที่ไม่เหมาะสม (เช่น ในเตาอบ)
- - การจัดการที่ไม่ถูกต้องหรือประมาทเลินเล่อ
- - การซ่อมแซมที่ดำเนินการไม่ถูกต้อง
- - การประกอบโดยไม่ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ของแท้
- - อิทธิพลทางเคมีหรือทางกายภาพต่อพื้นผิวหม้อ / ระบบความปลอดภัย
- - การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน

นอกจากนี้ ชิ้นส่วนสึกหรอต่อไปนี้ไม่รวมอยู่ในการรับประกัน: ซีลสัญญาณทำอาหาร วาล์วนิรภัยและ แหวนซีล

**การเรียกร้องการรับประกันและขั้นตอนที่ต้องปฏิบัติตาม**

ในการเรียกร้องการรับประกัน คุณต้องส่งต้นฉบับ สำเนา หรือสแกนหลักฐานการซื้อที่มีการลงวันที่มา ให้เรา การรับประกันมีผลตั้งแต่วันที่ซื้อสินค้า เมื่อคุณต้องการเรียกร้องการรับประกัน โปรดติดต่อฝ่าย บริการของเราทางโทรศัพท์หรืออีเมล:

ฝ่ายบริการลูกค้า WMF: โทร.: +49 (0)7331 256 256 อีเมล: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**การรับประกันทางกฎหมาย**

การรับประกันนี้ไม่ได้จำกัดสิทธิ์การรับประกันตามกฎหมายของคุณ ซึ่งผู้ซื้อมีสิทธิ์คัดค้านผู้ขายโดย ไม่มีค่าใช้จ่ายใดๆ หากสินค้าที่ซื้อไม่อยู่ในสภาพปราศจากข้อบกพร่องในขณะที่โอนความเสี่ยง ภายใน ระยะเวลาการรับประกัน คุณมีสิทธิในการรับประกันตามกฎหมายสำหรับการเปลี่ยน ลดราคา ยกเลิก และการชดเชยค่าเสียหาย สำหรับข้อบกพร่องของสินค้า ทั้งนี้ ตามประมวลกฎหมายแพ่งตั้งแต่มาตรา 437 เป็นต้นไป ภายในขอบเขตตามที่กฎหมายกำหนด

**ผู้รับประกัน**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
Germany  
[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

Bu düdüklü tencerenin satın alma tarihi itibari ile 3 yıl boyunca normal ve amacına uygun bir şekilde kullanılması durumunda düzgün bir şekilde çalışacağına garantisini veriyoruz. Sunduğumuz garanti, ürün yelpazemize dahil olduğu sürece, kusurlu ürünün tamirini veya gerekirse yenisi ile değiştirilmesini kapsamaktadır. WMF ürün yelpazesinde artık bu düdüklü tencere bulunmuyorsa, kusurlu ürün WMF ürün yelpazesindeki benzer bir ürünle değiştirilecektir. Garanti hizmetinin tamamı tarafımızca ücretsiz olarak sağlanır. Garanti hakları, sadece bu sorumluluğu kapsar. Bunun dışındaki haklar garanti kapsamında yer almaz.

**Garanti kapsamı dışında kalan durumlar**

Aşağıdaki sebeplerden dolayı oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir:

- uygun veya ehil olmayan kullanım (örneğin fırında)
- hatalı veya dikkatsiz müdahaleler
- Usulüne uygun şekilde yapılmayan onarımlar
- Orijinal dışı yedek parçaların takılması
- tencere yüzeyleri / güvenlik sistemleri üzerindeki kimyasal veya fiziksel uygulamalar
- Bu kullanım kılavuzuna uyulmaması

Öte yandan aşağıdaki aşınan parçalar garanti kapsamı haricindedir: Pişme uyarısı contası, emniyet valfi ve sızdırmazlık halkası.

**Garanti talebi ve takip edilecek prosedür**

Garanti talebinde bulunmak için, tarihli satış belgesinin aslını, fotokopisini veya taramasını tarafımıza ibraz etmeniz gereklidir. Garanti, satış tarihinden itibaren başlar. Garanti talebinde bulunmak için, lütfen telefon veya e-posta yoluyla servisimizle iletişim kurun:

WMF Consumer Service: Tel.: +49 (0)7331 256 256, E-Posta: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**Yasal garanti**

Satın alınan ürünün risk transferi sırasında kusursuz olmaması durumunda, alıcının satıcıya karşı sahip olduğu yasal garanti hakları bu garanti aracılığıyla kısıtlanmaz. Alman Medeni Kanunu'nun 437. ve devamındaki maddeleri uyarınca, garanti süresi kapsamında ifa, indirim, cayma ve tazminat gibi yasal garanti haklarınız saklıdır.

**Garantör**

WMF GmbH

WMF Platz 1

73312 Geislingen/Steige

Almanya

[wmf.com](http://wmf.com)

**PERFECT | PERFECT PREMIUM**

在正常及正確使用的前提條件之下，本公司保證自購買日起 3 年快易鍋功能完好。本公司的保固範圍包括對存在缺陷的產品予以維保或在必要的情況下更換為新產品（此產品屆時須仍在售賣範圍內）。如此產品屆時已不在 WMF 的售賣範圍內，WMF 將提供售賣範圍內的類似產品更換存在缺陷的產品。全部保固服務均由本公司免費提供。保固要求僅涵蓋到此。超出保固的其他衍生要求一律不予受理。

**保固免除**

以下因素造成的損壞皆不在保固範圍內：

- 不合適或不當的使用方式（例如在烤箱中使用）
- 錯誤或疏忽的處理方式
- 維修不當
- 使用非正品配件
- 鍋具表面或安全系統表面受到化學或物理作用影響
- 未遵守使用說明書中的規定

此外，以下損耗品不在保固範圍內：烹煮指示器密封圈、安全閥與密封圈。

**保固權利以及相關流程**

如需申請保固，須提交印有購買日期的購買單據原件、影印件或掃描件。保固期自購買之日起開始計算。如需申請保固，請透過電話或電子郵件聯絡我們的服務中心：

WMF 消費者服務中心：電話：+49 (0)7331 256 256, E-Mail: [contact-de@wmf.com](mailto:contact-de@wmf.com)

**法定保固權益**

若您所購商品移交時功能並非健全，您作為消費者所擁有的相關法定保固權利不受影響。在法定保固期限內，您可完全享受德國《民法典》第 437 條及以下各條所規定的法定範圍內追加履行、降價、退貨、損壞賠償等法定保固權益。

**保固服務提供方**

WMF GmbH  
WMF Platz 1  
73312 Geislingen/Steige  
德國  
[wmf.com](http://wmf.com)

